

INHALT

Vorwort XI

Einleitung XIII

Abkürzungen und Siglen XVII

Kritischer Bericht

Liederkreis von H. Heine op. 24 3

- I. Werkgeschichte 3
 - 1. Entstehung 3
 - 2. Drucklegung 10
 - 3. Aufführungs- und Rezeptionsgeschichte 18
- II. Quellen 49
 - A) Notentexte 49
 - 1. Alphabetisches Verzeichnis der Quellensiglen 49
 - 2. Quellenbeschreibung 50
 - 3. Quellenbewertung 65
 - B) Liedertexte 67
- III. Revisionsbericht 76

Myrthen. Liederkreis von Göthe, Rückert, Byron, Th. Moore, Heine, Burns &
J. Mosen op. 25 85

- I. Werkgeschichte 85
 - 1. Entstehung 85
 - 2. Drucklegung 103
 - 2.1 Der Vorabdruck VA von Hauptmann's Weib und Weit, weit! 103
 - 2.2 Konzeption und Drucklegung der Myrthen op. 25 108
 - Exkurs: Klaviertranskriptionen von Carl Reinecke 137
 - 3. Rezeption 144
 - 3.1 Reaktionen des persönlichen und musikalischen Umfeldes und
Besprechungen 144
 - 3.2 Aufführungen 157
 - 3.3 Widmungsabschriften 165
 - Exkurs: Clara Schumann und spätere Ausgaben von op. 25 166
- II. Quellen 169
 - A) Notentexte 169
 - Alphabetisches Verzeichnis der Quellensiglen 169
 - 2. Quellenbeschreibung 172
 - 3. Quellenbewertung 237
 - B) Liedertexte 239
 - 1. Dichterische Quellen 239
 - 2. Übersetzungen der Gedichte von Burns, Byron, Fanshawe und Moore 249
- III. Revisionsbericht 266
- IV. Revisionsbericht Anhang 281

VII

Drei Gedichte von Emanuel Geibel op. 30 283

- I. Werkgeschichte 283**
 - 1. Entstehung 283
 - 2. Drucklegung 284
 - 3. Rezeption 291
- II. Quellen 298**
 - A) Notentexte 298**
 - 1. Alphabetisches Verzeichnis der Quellensiglen 298
 - 2. Quellenbeschreibung 299
 - 3. Quellenbewertung 307
 - B) Liedertexte 308**
- III. Revisionsbericht 312**

3 Balladen von Béranger und Chamisso op. 31 322

- I. Werkgeschichte 322**
 - 1. Entstehung 322
 - 2. Drucklegung 329
 - 3. Aufführungsgeschichte und Rezeption 336
- II. Quellen 343**
 - A) Notentexte 343**
 - 1. Alphabetisches Verzeichnis der Quellensiglen 344
 - 2. Quellenbeschreibung 344
 - 3. Quellenbewertung 357
 - B) Liedertexte 360**
- III. Revisionsbericht 368**

Register 382

- Namen- und Personenregister 382**
- Ortsregister 396**
- Werkregister 397**
- Quellenregister 398**

CONTENTS

Preface XI

Introduction XIII

Abbreviations and Sigla XVII

Critical Notes

Liederkreis by H. Heine, Op. 24 3

- I. History of the Work 3
 - 1. Genesis 3
 - 2. Publication 10
 - 3. History of Performance and Reception 18
- II. Sources 49
 - A) Music Texts 49
 - 1. Alphabetical List of Source Sigla 49
 - 2. Description of Sources 50
 - 3. Evaluation of Sources 65
 - B) Lieder Texts 67
- III. Editorial Notes 76

Myrthen. Liederkreis by Göthe, Rückert, Byron, Th. Moore, Heine, Burns &
J. Mosen, Op. 25 85

- I. History of the Work 85
 - 1. Genesis 85
 - 2. Publication 103
 - 2.1 The Preprint VA of Hauptmann's Weib and Weit, weit! 103
 - 2.2 Conception and Publication of Myrthen, Op. 25 108
 - Excursus: Piano Transcriptions by Carl Reinecke 137
 - 3. Reception 144
 - 3.1 Personal and Musical Reactions and Reviews 144
 - 3.2 Performances 157
 - 3.3 Dedication Copies 165
 - Excursus: Clara Schumann and Later Editions of Op. 25 166
- II. Sources 169
 - A) Music Texts 169
 - 1. Alphabetical List of Source Sigla 169
 - 2. Description of Sources 172
 - 3. Evaluation of Sources 237
 - B) Lieder Texts 239
 - 1. Poetic Sources 249
 - 2. Translation of the Poems by Burns, Byron, Fanshawe and Moore 249
- III. Editorial Notes 266
- IV. Editorial Notes Appendix 281

Drei Gedichte by Emanuel Geibel, Op. 30 283

- I. History of the Work 283**
 - 1. Genesis 283**
 - 2. Publication 284**
 - 3. Reception 291**
- II. Sources 298**
 - A) Music Texts 298**
 - 1. Alphabetical List of Source Sigla 298**
 - 2. Description of Sources 299**
 - 3. Evaluation of Sources 307**
 - B) Lieder Texts 308**
- III. Editorial Notes 312**

3 Balladen by Béranger and Chamisso, Op. 31 322

- I. History of the Work 322**
 - 1. Genesis 322**
 - 2. Publication 329**
 - 3. Performance History and Reception 336**
- II. Sources 343**
 - A) Music Texts 343**
 - 1. Alphabetical List of Source Sigla 344**
 - 2. Description of Sources 344**
 - 3. Evaluation of Sources 357**
 - B) Lieder Texts 360**
- III. Editorial Notes 368**

Index 382

- Index of Names and Persons 382**
- Index of Places 396**
- Index of Works 397**
- Index of Sources 398**